

# TORONTÁL

A BÁNSÁG MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA

CSÜTÖRTÖK, 1929 DECEMBER 5

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki Beeskerek, Obilteveva ucca 1. Telefon: 281 és 21

58. ÉVFOLYAM, 280. SZÁM

Előfizetési árak: évente 300, félévre 150, negyedévre 75, havonta 25 dinár. Megjelenik délelőtt.

Beográdból jelentik: Ötelsége a király úgy a belsőldről, mint a külföldről a december elseji ünnep alkalmával számos hódoló és üdvözlő táviratot kapott. A király meghagyta a kabinetirodának, hogy az üdvözlő és hódoló táviratokra külön-külön válaszoljon. (Avala.)

Zágrebből jelentik: Az éjszaka 11 órakor meghalt dr. Vrbanić Juraj, a Prva Hrvatska Štedionica igazgatója és jogtanácsosa. Vrbanićban a jugoszláv gazdasági élet egyik legkiválóbb egyéniségét veszítette el.

Beográdból jelentik: Az állami bíróság tegnap foglalkozott a kommunista propaganda üzésével vádolt Ledinek Erzsébet és Károly bünyével. A bíróság az államvédelmi törvény első szakaszába ütközö büncselekmény miatt Ledinek Károly öt évi fegyházra ítélte, míg Ledinek Erzsébetet fölmentették. (Avala.)

Szarajevóból jelentik: A sportalszövetség tegnap ülésezett az ismeretes fősövetségi áthelyezés ügyében. Az alszövetség kijelentette, hogy a fősövetség jelenlegi vezetése nem vezetheti tovább az ügyeket, minthogy a klubok legnagyobb része bizalmatlan vele szemben. Éppen ezért a legrövidebb időn belül folytatni kell a fősövetség közgyűlését, amelynek tisztázni kell az örszes függő ügyeket.

Szófiából jelentik: Plivora falu mellett tegnap óta egy tizenöt tagból álló új rablóbanda garázdálkodik. A csendőrség üldözöbe vette már őket, eddig azonban nem tudta kézrekeríteni.

Berlinből jelentik: Tegnap a stegnitzi cukrászdában különös dráma folyt le. A cukrásznő egy barátinője jött be és panaszkodott neki, hogy szobalánya viszonyt kezdett az urával. Éppen amikor ezt mesélte, lépett be a szobalánya a cukrászdába. Az asszony olyan izgalomba jött, hogy kirohant a cukrászda konyhájába és egy a tüzhelyen lévő, szurokkal telt vödört kapott fel és azt a szerencsétlen leány fejére borította. A leány megvakult.

## TÖZSDE

December 3.

MA 100 DINÁR:

Budapesten	10.— pengő
Zürichben	9.12 sv. frank
Berlinben	7.33 ar. márka
Bécsben	12.51 silling
Triesztben	33.85 líra
Prágában	59.12 cseh kor.
Newyorkban	1.69 dollár
Bukarestben	300.— leu

## Korosec és Szavkovity miniszterek betegszabadságra utaztak.

Beograd, dec. 4.

Dr. Korosec erdő- és bányaminiszter, valamint dr. Szavkovity építészeti miniszter betegsüyük gyógykezeltetése céljából külföldre utaztak.

A király Ötelsége Korosec dr. helyettesítésével távolléte alatt dr. Franges földmívelésügyi minisztert bizta meg, míg Szavkovityot Uzunovity tárcanélküli miniszter fogja helyettesíteni. (Avala.)

## A szófiai olasz követ tárgyalásai a bolgár miniszterelnökkel.

Szófia, dec. 4.

Jacsevtini olasz követ tegnap felkereste Liapcsev miniszterelnököt és Burov külügyminisztert, akikkel hosszasan tárgyalt. Politikai körökben azt állítják, hogy Jacsevtini látogatása a bolgár vezetőpolitikusknál a keleti jóvátétel kérdésével függ össze.

Olszország sok tekintetben ellentétes felfogást tanusított Bulgáriával szemben és ennek a látogatásnak nem lehetett más célja, mint ezeket az ellentéteket letempítani, vagy elüntetni.

Liapcsev miniszterelnök Jacsevtini látogatása után királyi audiencián jelent meg Borisz királynál. (Avala.)

## Megkezdődtek a kínai—orosz tárgyalások.

London, dec. 4.

Mukdenből jelentik, hogy a kínai kormány delegátusai tegnap érkeztek meg Nikolskuzurinszkbe, ahol tárgyalni fognak a békéről a szov-

jet delegátusokkal.

Az orosz delegátusok Vladivosztozkban fognak lakni, míg a kínai delegátusok Nikolskuzurinszkben.

## Aki maga helyett egy csavargót „halasztott” meg, hogy a biztosítást kézhez kapja.

Berlin, dec. 4.

A rendőrség az országuton egy elégett autót talált, amelyben egy megszenesedett hulla volt. A nyomozás megállapította, hogy az autó Tetzner Erik lipcei kereskedő.

A kereskedő azonban nem halt meg, hanem félre akarta vezetni a rendőrséget, hogy holt hira menjen.

Az uton felvett autójára egy csavargót, azt agyonlötöte, majd meggyújtotta az autót és elmenekült valószínűleg külföldre.

Tetzner néhány héttel ezelőtt igen nagy összegü balesetbiztosítást kötött és trükkjét valószínűleg azért követte el, hogy felesége felvehesse a biztosított összeget.

## Az osztrák alkotmányreform döntő stádiumba került.

Bécs, dec. 4.

Az alkotmányreform körüli küzdelem tegnap döntő stádiumba jutott. A többségi polgári pártok és a szocialdemokraták között három kérdésben mélyreható ellentétek merültek föl, amelyek alighanem kenyértörésre fognak vezetni.

A három alapkérdés, amelyben nem tud megegyezés létrejönni a polgári pártok és a szocialisták között: Bécs közjogi helyzetéről, az iskolakérdésről és a népszavazás elrendeléséről szól.

A szocialisták azt követelik, hogy Bécs város külön tartomány legyen, míg a polgári pártok ezzel szemben pusztán mint Ausztria fővárosát akarják kezelni.

A második ellentétes kérdés az

iskolaügyekre vonatkozik, harmadik pedig az a követelése a szocialistáknak, hogy indokolt esetekben a parlament egyharmada is kérheti a népszavazás elrendelését.

A tegnap délutáni közös konferencián a polgári pártok a leghatározottabban visszautasították a szocialisták követeléseit.

A helyzet jelenleg az, hogy

abban az esetben, ha a szocialisták kitartanak követeléseik mellett, úgy nincs kizárva, hogy a polgári pártok a plénum elé viszik az alkotmányreformot és kiprovokálják majd ott a sorsdöntő szavazást.

Ma egész Ausztria csupa várakozás, hogy mit hoz a legközelebbi jó.

## Nemzetközi konferencia készül a vámbékéről.

Beograd, dec. 4.

A külügyminisztérium az összes közgazdasági érdekeltségeknek megküldötte véleményezés végett azt a tervezetet, amely a vámbékéről szól.

Ezt a konvenciót egy nemzetközi konferencia fogja letárgyalni január hó első felében.

Ennek a nagyon fontos és nagyjelentőségü kérdésnek a megvitatásánál egy külön bizottság fogja képviselni a Jugoszláv állam érdekeit és fogja ismertetni felfogását. (Avala.)

## Leugrott a negyedik emeletről egy földmívelési minisztériumi tisztviselő.

Beograd, dec. 4.

Tegnap délután 5 órakor borzalmas öngyilkosság történt a földmívelésügyi minisztérium palotájának udvarán.

Obláth József, a minisztérium statisztikusa leugrott a negyedik emeletről a betonnal burkolt udvarra, ahol halálra zuzta magát.

Obláth valamilyen ügyből kifolyólag rendőri felügyelet alá került. Tegnap egy titkosrendőr kíséretében a minisztérium palotájába ment, hogy átadja irodahelyiségét az utódjának.

A negyedik emeletre érve, arra kérte a titkosrendőrt, engedje meg, hogy az illemhelyre menjen. Amikor aztán a helyiségben egyedül maradt, kinyitotta az ablakot és leugrott.

## Egy örült rémtette Párisban.

Párizs, dec. 4.

Tegnap óriási riadalmat keltett egy szemmel láthatóan örült ember rémtette. Az egyik rendőrszobába a délután folyamán berohant egy fiatalember és a szolgálatot teljesítő őrmestert agyonlötöte, majd a szintén ötlévő tisztet megsebesítette.

Ezután újra kiútott az uccára, a szomszéd térig rohant, ahol a szökőkút medencéjébe ugrott és onnan kezdte célba venni fegyverével a járó-kelöket, akik közül hármat halálosan, többeket pedig súlyosan megsebesített.

A rendőrség nem volt képes a vérengző embert lefegyverezni. Mikor azután elfogytak összes töltényei és szökni akart, a járó-kelöök rávetették magukat és formálisan agyonverték. A rendőrség nem volt képes a szerencsétlen a tömeg dühe elől megmenteni.

A tettes személyazonosságát nem sikerült megállapítani. Azt hiszik, hogy olasz lehetett, mert amikor kiszenvedett, utolsó sóhaja ez volt: Santa Maria!

## Átvette hivatalát a becskerekai munkásbiztosító kormánybiztos.

**Becskekerek, dec. 4.**  
A dunai báni hivatal megbizta dr. Dimitrijevit Tihomir becskerekai rendőrfőkapitányt, hogy hajtsa végre a szociálpolitikai és egészségügyi minisztérium azon rendeletét, a mellyel felfüggesztette a becskerekai munkásbiztosító pénztár önkormányzatát és a pénztár élére Rákity Lázár igazgató meghagyása mellett, kormánybiztos nevezett ki.

Dimitrijevit Tihomir dr. rendőrfőkapitány Foosz becskerekai kerületi inspektori számvevő kíséreté-

ben hétfőn délután megjelent a becskerekai munkásbiztosító pénztár hivatalában és közölte, hogy az igazgatóságot, amelynek élén Csurszin Radován áll és a felügyelő-bizottságot feloszlatja és a minisztérium döntésének megfelelően, Jankovity Kosztát helyezi hivatalba kormánybiztos minőségben.

Jankovity Koszta munkásbiztosító pénztári kormánybiztos hétfőn délután már meg is kezdte működését.

## Három kínai ezred kommunista puccsot kísérelt meg.

**Peking, dec. 4.**  
Karbinból jelentik, hogy a kínai 12., 13. és 14-ik ezredet, közel nyolcezer embert, tegnap lefegyvereztek és tisztjeiket elfogták.

A kínai ezredök kommunista befo-

lyás alatt puccsot kíséreltek meg és ebben a működésükben tisztjeik támogatották őket.

A vétkes tisztjeiket a kínai főparancsnokság rögtönítélő bíróság ítélete alapján azonnal agyonlövötte.

## Harminc közkutatót zártak le Vrsacon.

Tápláló, tisztán kezelt tejet osztanak ki az anyák között.

**Vrsac, dec. 4.**  
Vrsac város képviselőtestülete szombaton délután ülést tartott, a melyen

a város 1929. évi költségvetésével foglalkozott

és azt eredeti tervezetében jóváhagyta. A városi háztartás 1929. évi egyenlege szerint, a pótdadó 200 százalékos lesz, vagyis ugyanannyi, mint volt 1928-ban és 50 százalékkal több, mint amennyit 1927-ben fizettek.

A költségvetéssel kapcsolatban a vrsaci városi főorvosi hivatal érdekes jelentésben számolt be a közegészségügyi viszonyokról. A jelentés szerint, a város területén

harminc kut fertőzött és ezeket le kellett zárni, mert vizük használata ártalmas a lakosságra.

A harminc közkutatót lezárták és

alapos kitisztításukig tilos a használatuk. Különösen a Temesvári uccai kut ellen voltak panaszok, amely a járványos betegségek legfőbb terjesztője volt. Egyidejűleg rendeletet kézbesítettek a szikvizgyárosoknak, amelyben meghagyták, hogy a szódavizgyártáshoz kizárólag mélykutat vizet vegyék.

A nyári hóapok nagy gyermekhalandóságára való tekintettel, ami főleg a rossz teje vezethető vissza, a főorvosi hivatal azt javasolta a közgyűlésnek, hogy

a város tisztán kezelt, tápláló gyermektéjét hozasson és osztasson szét a lakosság között.

A közgyűlés a javaslatot elvben elfogadta és megbizta a főorvosi hivatalt, hogy a legközelebbi képviselőtestületi ülés elé részletes javaslatot terjesszen.

## Jóváhagyták a becskerekai piaci árusok árdrágítási perében a felmentő ítéletet.

A földieper, meggy és cseresznye nem elsőrendű fontosságú élelmiszer.

**Becskekerek, dec. 4.**  
A becskerekai törvényszék Bunity Ivó tanácsa mint fellebbviteli bíróság, kedden délelőtt foglalkozott öt becskerekai piaci árus árdrágítási bűnpörével. A vád szerint Nehuta Julia, Jankov Danica, Perkity Péra, Makszimcev Lázár és Arend Krisztina becskerekai piaci árusok a becskerekai élelmiszerpiacon a napiárnál drágábban adtak el földiepret, meggyet és cseresznyét. A rendőrség a gyümölcsöt lefoglalta és nyilvános árverésen eladta, a befolyt pénzt pedig a feljelentéshez csatoltan, továbbította a becskerekai járásbíróhoz, amely a drágaság letérésére alkotott törvény alapján indította meg a nevezettek ellen az eljárást.

Nikovity Milos büntetőjárásbíró a nemrég tartott tárgyaláson Nehuta Juliát és társait felmentette azzal az indoklással, hogy

a földieper, a meggy és a cseresznye nem elsőrendű fontosságú, nélkülözhetetlen élelmiszercikk és ezekre nem vonatkozik a drágaság leküzdése érdekében életbe léptetett törvény.

Az ítéletek ellen az ügyészi megbízott fellebbezést jelentett be és így kerültek a vádlottak a becskerekai törvényszék mint fellebbviteli bíróság elé, amely a tegnapi tartott másodfoku tárgyaláson

minden egyes esetben jóváhagyta az elsőfoku felmentő ítéletet

és kimondotta, hogy az árveréseken befolyt pénzt visszaadja az érdekelt piaci árusoknak.

Devecerszki Szevén vezetőügyész helyettes, a vád képviselője, tudomásul vette az ítéleteket, amelyek ennek folytán jogerőssé váltak.

## Felvágta ereit és elvérzett egy ismert becskerekai favágó.

Bucsulevelében kis vagyunkája értékesítéséről intézkedik.

**Becskekerek, dec. 4.**  
Kedden délelőtt jelentették a rendőrségnek, hogy a Petrogradszka ucca 35-ös számú házban öngyilkosság történt. A rendőrség részéről Lambrin Braniszlav, a bűnügyi osztály vezetője és Vuksánovity detektív szállott ki az öngyilkosság helyszínére, ahol

az udvari lakásban nagy vértócsában holtan találta Nagy András 65 éves, közismert becskerekai favágót.

A népszerű András bácsi, akit ilyen néven az egész környék ismert, kora délelőtt egyedül maradt a lakásban és ezt az alkalmat használta fel tette végrehajtására. Az ágyba fekiült és

konyhakésével felvágta balkezén az ereket.

A nagy vérvesztéstől elgyengült ember hosszabb ideig feküdt a lakásban, amíg az öngyilkossági

kísérletet felfedezték. Felesége 11 óra tájban érkezett haza, a közelben lakó dr. Ellmer János orvost hívatta, aki megállapította, hogy az idős életunt állapotba menthetetlen. Nagy András néhány perc múlva súlyos sérülésébe, a nagy vérvesztés folytán belehalt.

Feleségéhez intézett bucsulevelében

részletesen intézkedik kis vagyunkája értékesítése felől

és annál érthetlenebb, hogy miért nevezte meg tette indítókául nagy nyomorát. Szorgalmas, szívós munkával kereste meg ugyan a kenyerét, de mindig volt betevő falatja, úgy hogy nem a nélkülözés érlelhette meg benne a döntő elhatározást. Ismerősei már napok óta buskomorság jeleit látták rajta

és nincs kizárva, hogy pillanatnyi elkeseredés adta kezébe a gyilkos kést, amellyel kioltotta életét.

## Felmentették a család vádja alól a bánsági vendéglősegyesület volt elnökét.

Főtárgyalás a becskerekai törvényszéken.

**Becskekerek, dec. 4.**  
Bunity Ivó becskerekai törvényszéki elnök tanácsa tegnapi délután Kirtyánszki Szvetozár becskerekai vendéglős, a bánsági vendéglősegyesület volt elnökének bűnpörével foglalkozott, aki ellen csalásért indított eljárást az ügyészség. Kirtyánszki Szvetozár, a vád szerint, Zsunác Janko bókai vendéglőstől és tíz társától egyenkint 400 dinárt vett fel, mint a vendéglősegyesület elnöke azzal az ígérettel, hogy

részükre személyi engedélyt szerez,

Kirtyánszki azonban csak beiratta őket a vendéglősegyesületbe és így

zolta, hogy az egyesületnek két év óta tagjai.

A főtárgyaláson kihallgatták Kirtyánszki Szvetozárt és számos tanút, akik megerősítették, hogy a pénzt Kirtyánszki a tagdíjak kiengyelítésére fordította, személyi engedélyt ugyan nem szerezhetett, de a vendéglős egyesületi tagság igazolása feltétlenül szükséges volt a személyi engedélyhez.

A bíróság Devecerszki Szevén vezetőügyész-helyettes vád- és dr. Petrovity Dragutin helyettesítő Cocora Valér védő védbeszéde után Kirtyánszki Szvetozárt

a vád és következményei alól felmentette.

## Néger és kínai férfiak pénzért árulták szerelmüket Pozsonyban.

Válóper a szines szerelem nyomán.

**Pozsony, dec. 4.**  
Néhány héttel ezelőtt történt, hogy néhány néger és kínai jelent meg Pozsonyban, akiknek nyilván nem sok dolguk volt, mivel az egész napot semmiféle tevével töltötték. A kínaiak és a négerök között különben sem igen szokott valami különösebb baráti viszony kifejlődni, mivel a két fajhoz tartozó emberek kölcsönösen gyűlölik és megvetik egymást. Annál különösebb, hogy

az exotikus vendégek békés egyetértésben egy meglehetősen rossz hírű és harmadrendű helyen vettek ki lakást,

ahol néhány héten keresztül békés egyetértésben éltek együtt. Már Pozsonyba érkezésük után néhány nappal, feltűnő dolgok történtek szállásukon. A polgári körökhöz tartozó nők egyike a másikkal adta kezébe az ajtókilincset és

egész kis népvándorlás indult meg a harmadrendű szállás felé. Ez még a házigazdának is feltűnt, aki a következményektől való félelmé-

ben, betiltotta a további hölgylátogatásokat exotikus vendégeinek.

Ugy a négerök, mint a kínaiak, feltűnően nagylábon éltek. Sok mindenről beszéltek az ucca lakói, de a dolognak aligha lettek volna komolyabb következményei, ha történetesen az egyik néger a csoport távozása után külföldről levelet nem ír egy pozsonyi uriaszonynak. A levél a férj kezébe került, aki nyomában beadta a válókeresetet ügyvédje útján.

A levél azonban rendkívül különös fényt vet az exotikus vendégcsapat többi tagjaira is, mivel minden valószínűsége megvan annak, hogy ezek az emberek pénzért árulták szerelmüket több pozsonyi nőnek, akik az exotikus jövevények kerülő uton tett felajánkozásának nem tudtak ellenállni és akik

egy szenzációsnak vélt szerelmi kalandért nagy anyagi áldozatokra is hajlandók voltak.

Nincsen kizárva, hogy most, amikor a jövevények már messze járnak, egész sereg társadalmi botrányra kerül majd még sor.

Dec. 5. esütőtök. Rk. és Prot. Sabbas. Gör. kel.: Filip. Zsido: Kislev. 3. Napkele 7:34, napnyugta 16:07 óra, a nap hossza 8:33. Az év végéig még 26 nap.

# A MAI NAP HIREI

A meteorológiai intézet jelenti: Továbbra is enyhe, ködös és borús idő várható.

**A Cara Dusana uccai szerbtemplom ünnepe.** A Cara Dusana uccai görög keleti szerb templom a mai görög keleti ünnepen üli védszentje napját. Ez alkalmából délelőtt ünnepi istentiszteletet tartanak, utána pedig kalácszentelés lesz.

**Közszemlén a kereseti adó kivétési javaslatok.** A becskerekai városi adóhivatal megkapta a kereseti adó-kivétési javaslatok folytatólagos jegyzékét és azokat december 7-ig bezárólag közszemlére helyezte. Az adó-kivétési javaslatokba a hivatalos órákon belül bárki betekintést nyerhet.

**Halálozás.** Vrsacról írják, hogy Ehrenwald Antal, a vrsaci Népbank hosszú időn át volt cégjegyzője szombaton, élete 49-ik évében elhunyt.

**Szépségverseny Becskerekén.** A becskerekai Szerb Nővérek Egyesülete (Kolo Szrpszkij Szesztara) december 7-ikén a Tiszti-otthonban teastélyt rendez, amelynek keretében a „Vreme” becskerekai szerkesztősége szépségversenyt rendez. A választást egy becskerekai urakból álló bizottság ejti meg, amely a három legszebbnek talált becskerekai leányt Miss Jugoszláviának ajánlja. A három leány a Vreme költségén Beogradba utazik és résztvesz az ország minden részéből érkező Miss jelöltek versenyén. A legszebb jugoszláv leányt Párizsba küldik és ott cöl el, ki lesz az 1930-as év Miss Európája.

**EROTIKON ma utoljára az „Orient”-ben.**

**Meg akarta vésztegetni a rendőrt.** Tóth Gizella becskerekai lakos tegnap óta a becskerekai rendőrségi fogdában van előzetes letartóztatásban. A letartóztatott a délután folyamán arra kerte Kurucski Milán közrendőrt, hogy engedje ki a cellából, ahol rosszul érzi magát, a folyosóra. Kurucski nem teljesítette a kérelmet, mire Tóth Gizella egy aranygyűrűt nyújtott át azzal a kijelentéssel, hogy neki adja, ha kiengedi a folyosóra. A rendőr színellement azzal az ajánlatba, a gyűrűt elfogadta, de haladéktalanul átadta dr. Dimitrijevit Tihomir rendőrfőkapitánynak és jelentést tett az esetről. Tóth Gizella ellen vésztegetési kísérlet címén eljárást indítottak.

## Budapesti terménytőzsde.

December 3-iki zárlat.

**Buza** márciusi ..... 24.07 (24.94)  
májusi ..... 24.86 (24.85)  
**Tengeri** májusi ..... 16.12 (16.08)  
Irányzat tartott.

## Csikágói terménytőzsde.

December 3-iki zárlat.

**Buza** decemberi .... 130<sup>7</sup>/<sub>8</sub> (128<sup>3</sup>/<sub>8</sub>)  
márciusi ..... 138— (135<sup>3</sup>/<sub>8</sub>)  
májusi ..... 141<sup>7</sup>/<sub>8</sub> (139<sup>3</sup>/<sub>8</sub>)  
**Tengeri** decemberi .... 91<sup>5</sup>/<sub>8</sub> (90<sup>1</sup>/<sub>4</sub>)  
márciusi ..... 97— (95<sup>1</sup>/<sub>2</sub>)  
májusi ..... 99— (97<sup>1</sup>/<sub>4</sub>)  
Irányzat tartott.

**Változások a Vrsac járási jegyzői és segédjegyzői karban.** A vrsaci főszolgabíró saját hatáskörében a következő személyi változásokat rendelte el a vrsaci járásban: Nikolity Mihajlo kustilji jegyzőt felüggesztette állásától és a jegyzői teendők ellátásával Keresi Jevta volt vojlovi-  
cei jegyzőt bízta meg. Markovác községben felmentette Szimity Vojislav jegyzőt és a jegyzői hivatal vezetésével Tarzity Ilija volt guduricai jegyzőt bízta meg. Guduricára községi őröknek Braun Józsefet, Velikoszredistére segédjegyzőnek Kuzmanov Velimir jeghallgatót, Mariolanára segédjegyzőnek Tomity Szvetislavot, Vatinra segédjegyzőnek Markovity Zsivojin volt málizsámi jegyzőt, Margitára segédjegyzőnek Lukács Gyulát, Konakra segédjegyzőnek Radojice Jovánt és Jeremenovcira őröknek Lukity Zarijet nevezte ki a főszolgabíró.

**Igazi barátságos otthon csak rádióval tőkéletes. — Konrath.**

**Tűz.** Kedden délután hat órakor tűzet jelzett a toronyór. A tűz az Etvesova uca egyik udvarán keletkezett, ahol üres hordókat tüzeltek el. A szomszédok attól való féltelmükben, hogy a tűz átterjed az épületre, kiértesítették a tűzoltóságot, amelynek azonban már nem akadt munkája.

**EROTIKON ma utoljára az „Orient”-ben.**

Olcson jó és szép  
**Mikulás-ajándékok**  
1695 **Ruff-nál**

**Ki akar Szilveszterkor jól mulatni?** Menjen a Centrál-kávéházba, ahol a Radnicski Sportklub tartja mulatságát, ahol Verebes Aladár játszik teljes zenekarával.

## Kigyulladt és leégett egy mariolánai asztalos műhelye és raktára.

Mariolana, dec. 4.

Nagy tűz pusztított a délbánsági Mariolana községben. Még eddig kiderítetlen módon, éjjel 11 óra tájban kigyulladt Müller József asztalosmester műhelye és

**a tűz rohamosan átterjedt az épület többi szárnyaira, a butorraktárra és az asztalos magánlakására.**

A tűzoltóság és a lakosság megfeszített erővel dolgozott a tűz oltásán, de csak hosszas munka árán tudta a tüzet lokalizálni.

A műhely berendezése, a lakás, a kész butorok és az épület kivétel nélkül a tűz martalékaul esett és a kárt hozzávetőleges becslés szerint, **legalább 300.000 dinárra becsülik.**

## A sűrű ködben elvesztette a kilátást a kormányos és partnak vezette a hajóját.

Becskerék, dec. 4.

Kedden éjjel sűrű, áthatolhatatlan köd ült meg a várost és a környéket, amely csak a késő délelőtti órákban oszladozott és délutánra ismét visszatért, hogy még sűrűbb hálóval takarja el a járó-kelők elől a kilátást. A londoni ködhöz hasonló időjárás csaknem súlyos szerencsétlenséget idézett elő a Béga-hajózásban. A Szrpszkiitebej és Becskerék között közlekedő „Mala Szrpscse” hajó ugyanis, amely kora reggel indul Szrpszkiitebejre,

**utközben a partnak rohant és a sártengerből csak két órai megfeszített munka árán tudott szabadulni.**

A „Mala Szrpscse” hajó menetrendszerű időben indult el Szrpszkiitebejre és Torák közelében haladt, amikor a kormányos a sűrű ködben nem vette észre a Béga egyik hirtelen hajlását és nem vett megfelelő irányváltást, aminek következtében olyan közel vezette hajóját a parthoz, hogy

**a sekély helyen megrekedt.**

A gőzhajó hirtelen megállott, de az eset nem okozott pánikot, mert az utazóközönséget megnyugtatták, hogy semmi baj sem történt. A hajó hosszabb veszteglés után kiszabadult a sártengerből és folytatta útját Becskerékre, ahová két órai késéssel érkezett meg.

**EROTIKON ma utoljára az „Orient”-ben.**

**Mabuse hipnotizőrrel akarta meggyilkoltatni az apósát egy mérnök.**

Tegnap este szenzációs leleplezést tett az aradi államrendőrség. Néhány nappal ezelőtt a Becskerekén is ismert Mabuse hipnotizőr felkérésztort és bejelentette, hogy őt meglátogatta egy Jovanicescu Lázár nevű mérnök, aki felszólította, hogy tegye el láb alól apósát. Farca Vazul nagyszentmiklósi földbirtokost. Mabuse színellement a dologba és a mérnök siker esetére 50 ezer leut ajánlott föl neki és erről az összegről váltót is adott. Ezzel szemben nyilatkozatot kért Mabuse-tól, hogy az összeget csak apósa halála után veszi fel. Mabuse tegnap este ismét magához hívatta Jovanicescut azzal az ürüggyel, hogy a gyilkosság részleteit alaposabban meg kell beszélni. A rendőrségtől Mangra Vazul komiszár egy detektív kíséretében ment fel Mabuse lakására és elbujtak egy függöny mögé. A mérnök feleségével hét óra után érkezett meg és a rendőrség emberei a függöny mögött végighallgatták a Mabuseval lefolytatott beszélgetést, majd előltek és a házaspárt letartóztatták.

**Fiatal lányok részére szerkeszti Tutsek Anna a Magyar Lányokat, a legjobb legértelmesebb ifjúsági lapot.** A folyóirat közli a legkiválóbb magyar és külföldi írók verseit, novelláit, regényeit. A színház, zene, lekedésítés, kézimunka, testápolás stb. rovatok foglalkozik mindazzal, amit egy művelt fiatal leánynak

okvetlen tudni kell. A Magyar Lányok negyedévi előfizetési díja 30 dinár. A Magyar Lányok előfizetői 20 dinár kedvezményes áron szerezhetik meg a Százszorszép Könyvek című regénysorozatát. Együttes előfizetési ára 50 dinár. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal. Budapest VI. Andrassy ut 16.

**EROTIKON ma utoljára az „Orient”-ben.**

**Harisnyák, szvetererek, pulloverek** legolcsóbban **Maksim Stein** üzletében szerezhetők be (Turul-cipőüzlet mellett).

## A cseh sajtó a keleti konferenciáról.

Prága, dec. 4.

A sajtó élénken foglalkozik a keleti jóvátételi konferencia eredményével. A Narodna Politika azt írja, hogy a párizsi konferencia nem gyakorolt nagyobb hatást a magyarokra, mert felismerték azt, hogy a velük szemben lévő fronton tulajdonképpen egyedül csak a kisentente áll.

Bár a Csehszlovákiát terhelő illetékek hetven százalékát elengedték a nagy hatalmak, a csehek mégis fenmaradt bizonyos keserűség, mert a felszabadítás költségeit tulajdonképpen akarják velük megfizettetni.

## Egy darab feltámadt középkor.

Szolnok, dec. 4.

Borzalmas középkori esemény tartja izgalomban Kunmadaras községet. A 27 éves Csorda Imre ottani legény súlyos betegségben szenvedett, amire a falu javasasszonya azt tanácsolta neki, hogy mosdják meg apja, vagy anyja vérében és akkor meggyógyul.

Csorda Imre tegnap éjjel apját az istállóban megkötötte, átvágta ütőcrét és vérét egy fazékba eresztette, majd megmosdott benne. Apját azután az udvaron lévő széna közé hurcolta.

Az öregember nyögésére a szomszédok figyelmesek lettek és így derült ki a borzalmas rémtett. A fiút és a javasasszonyt a csendőrség letartóztatta.

### Zahvalnost.

Svima onima, koji su nam izjavili saučesće povodom smrti

## DANICE KRPUČIN

matere Ljubice Cvetkov rođ. Krpučin i punice Svetozara Cvetkova, gradskog blagajnika, i onima, koji su učestvovali na njenom pogrebu, izjavljujemo zahvalnost na ukazanoj pažnji.

Ožalošćena Ljubica Cvetkov rođ. Krpučin i Svetozar Cvetkov.

### Оглас.

Црквена општина у Срп. Арадацу издаваће под закуп црквени бирт на 5 године **20. децембра пре подне у 9 сати.** Закуп почиње 1-ог марта 1930. год.

Услови се могу видети код црквене општине.

У Срп. Арадацу, 1. децембра 1929. год.

Црквена општина.

**ORIENT BIOSKOP**

Jön! Jön!

Szerdán, december 4-én 5, 7 és 9 órákor.

Világszenzáció! **EROTIKON.** Világszenzáció!

Dostojevski regénye után:  
**Bűn és bűnhődés.**

7 felvonásban. Eddig még ilyen kényes, pikáns témát nem filmeztettek. A rendező művészelete végigvezeti a nézőt az erotikus, pikáns jelenetek során anélkül, hogy a pornográfia lejtőjére biltenne. — Főszereplők ITA RINA, a szép ljubljana-i filmszínlány Olaf Fjord és Luigi Servanti.

Értesítés! Tisztelettel értesítem a nagyra-  
becsült hölgyközönséget, hogy

**nőiszabóságomat**

Veresmartijeva uca 9. szám alá (a Kleitsch-  
szanatóriummal szemben) helyeztem át, ahol  
téli nőkabátokat és kosztümöket a legújabb  
divat szerint, a legszolidabb arban készítek.  
A n. b. hölgyközönség további szives part-  
fogását kérve, vagyok tisztelettel.  
1922

**Kucsera Ferenc nőiszabó.**

Elköltözés miatt

**eladó**

két lakásos Vatrogasna u. 7. sz.

**házam.**

Bővebbet ugyanott **SERIC H.** állatorvosnál. 1920

**Fűzők,**

haskötők, mérték szerint.  
Javitások olcsón és gyorsan.

**OPTIKA I BANDAŽA**  
V. Bečkerek, Aleksandrova (Fő) u. 26.  
Kis Terzin mellett. 1841

**Butorozott**  
**uccai szoba**

december 1-től kiadó

Veresmartijeva u. 25.  
(sarok.)

**Ebédlő és hálószobák**

raktárról és megrendelésre

olcsón kaphatók 1852

**Schwetz és Zsembery**

műbutorasztalosoknál, Petrogradska uca 60.

Legszebb 1883

**Mikulás-ajándékok**

Matic és Grubački,  
csemegüzletében KAPHATÓK. (Fendler-ház.)



Tudnia kell és meg kell jegyeznie, hogy a

## Vlajnić Testvéreknel

VELIKI BEČKEREK, Slovenačka uca 7. sz.  
(a tót tempiom mellett)

## valódi szerbiai szilvórium

ugymint egyéb szeszes italok is, elsőrendű minőségben, a legjutányosabban, nagyban és kicsinyben kaphatók. 1907

## Kevesli üzleti forgalmát

# ?

- 1szerü a segítség:
- 2ségtelenül nyer,
- 3szorosra emeli a forgalmat,
- 4szeres vevőköre lesz, ha
- 5letes hirdetésekkel
- 6hatós reklámot csinál
- 7ról-hétre a „Torontál“-ban.

Egy jókarban levő

**ház,**

továbbá 1 balkaros és 1 cilindres

**cipővarrógép eladó**

Bővebbet:

**Frank János** tulajdonosnál,  
I. Predgrade 386. 1919

**Autóbuszjárat.**

Novi Sadra minden reggel 8 óra-  
kor a Vojvodina-szállótól indul.  
Vissza 12 órákor jön. 1923

Tisztelettel: **TÓMA.**

**ZSÁK**

PONYVA  
ZSINEG

legolcsóbban

**Avram Schiff**

zsák- és ponyvakölcsönzőnél.

**Afrik, lószőr**  
és **lótakarók**  
gyári lerakata.

**Hevederek, tömlők stb.**

**NOVI SAD:** Telefon: 24-03.  
Telegr.: Jutesif.

Fiók: Beograd-Sava.

**Kérjen árajánlatot!**

# PLEITZ FER. PÁL

## KÖNYVNYOMDA

VELIKIBECSKEREK, OBILITYEVA (ZÁPOLYA) U. 5. SZ.

Nyomatványok a legmodernebb  
kivitelben - Lapkiadás - Nyom-  
tatványraktár - Vonalozó-intézet  
Tömöntöde - Könyvkötészet  
Ruggyantabélyegzőgyártás

Telefonszám  
21

Alapított  
1846